

**БЛОК УПРАВЛЕНИЯ  
ЭЛЕКТРОПРИВОДАМИ 24 В**

FA00993-RU



**ZL22N**

**РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ**

RU Русский




△ **Важные инструкции по технике безопасности.**

△ **Строго следуйте всем инструкциям, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.**

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия. • Это изделие предназначено исключительно для встроеного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершённые машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/CE. • Окончательная сборка должна выполняться согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/CE и соответствующим европейским стандартам. • Производитель отказывается от ответственности за использование изделий сторонних производителей; это также влечет за собой аннулирование гарантии. • Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством. • Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации. • Перед каждым этапом монтажных работ убедитесь в отсутствии напряжения электропитания. • Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки. • Прежде чем продолжать установку, убедитесь в том, что движущиеся компоненты оборудования находятся в хорошем механическом состоянии, открываются и закрываются исправно. • Следите за тем, чтобы на автоматику не попадали струи воды (из устройств для полива газона, минимоек и т. д.). • Устанавливайте устройство в месте, защищенном от внешних воздействий, и закрепляйте его на твердой, ровной поверхности подходящими крепежными элементами (например, винтами и дюбелями). • При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени. • Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей. • Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанной с присутствием людей в зоне работы устройства. • Электрические кабели должны быть проложены в специальных трубопроводах, каналах и через сальники для обеспечения надлежащей защиты от механических

повреждений. • Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, приводом и трансформатором). • Все фиксированные устройства управления должны быть хорошо видны после установки и находиться в таком положении, чтобы панель управления была в прямой видимости, однако в достаточном отдалении от движущихся компонентов. • Если устройство управления работает в режиме «Присутствие оператора», оно должно быть установлено на высоте минимум 1,5 м от земли и быть недоступно для посторонних. • Если это еще не сделано, прикрепите постоянную табличку, описывающую способ использования механизма ручной разблокировки, рядом с соответствующим элементом автоматики. • Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что устройства безопасности и защиты, а также ручная разблокировка, функционируют надлежащим образом. • Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы 2006/42/CE. • О всех остаточных рисках необходимо предупреждать посредством специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования. • По завершении установки прикрепите к оборудованию паспортную табличку на видном месте. • Во избежание риска замена поврежденного кабеля питания должна выполняться представителем изготовителя, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом. • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями по монтажу других устройств, использованных для создания этой автоматической системы. • Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации изделий, из которых состоит конечная машина.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

**Все размеры приведены в мм, если не указано иное.**

## ОПИСАНИЕ

Блок управления для одного парковочного барьера Unipark с возможностью подключения 3 плат расширения LM22N для управления 4 барьерами. Для настройки и регулировки функций используются DIP-переключатели.


Множественное управление: тип управления открыванием или закрыванием нескольких автоматических систем (от минимум 2 до максимум 4 одновременно).

С блоком ZL22N и LM22N управляющее устройство в случае множественного управления может быть только проводным (кодонаборная клавиатура, считыватель ключа и т. д.).


 Все подключения защищены плавкими предохранителями.

## Назначение

Блок управления ZL22N предназначен для управления парковочными барьерами UNIPARK с напряжением питания 24 В.

 Запрещено использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, не описанными в этой инструкции.

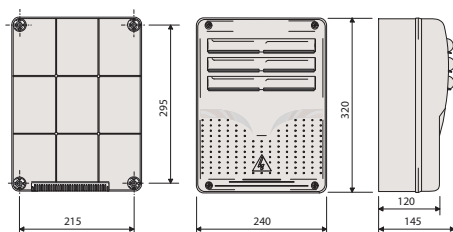
## Технические характеристики

Модель	ZL22N
Класс защиты (IP)	44
Напряжение питания (В, 50/60 Гц):	~230
Электропитание привода (В)	=24
Потребление в режиме ожидания (мА)	25
Макс. мощность (один привод) (Вт)	125
Мощность аксессуаров (Вт)	25
Материал корпуса	ABS
Диапазон рабочих температур (°C)	от -20 до +55
Класс устройства	
Масса (кг)	3,4

## Плавкие предохранители

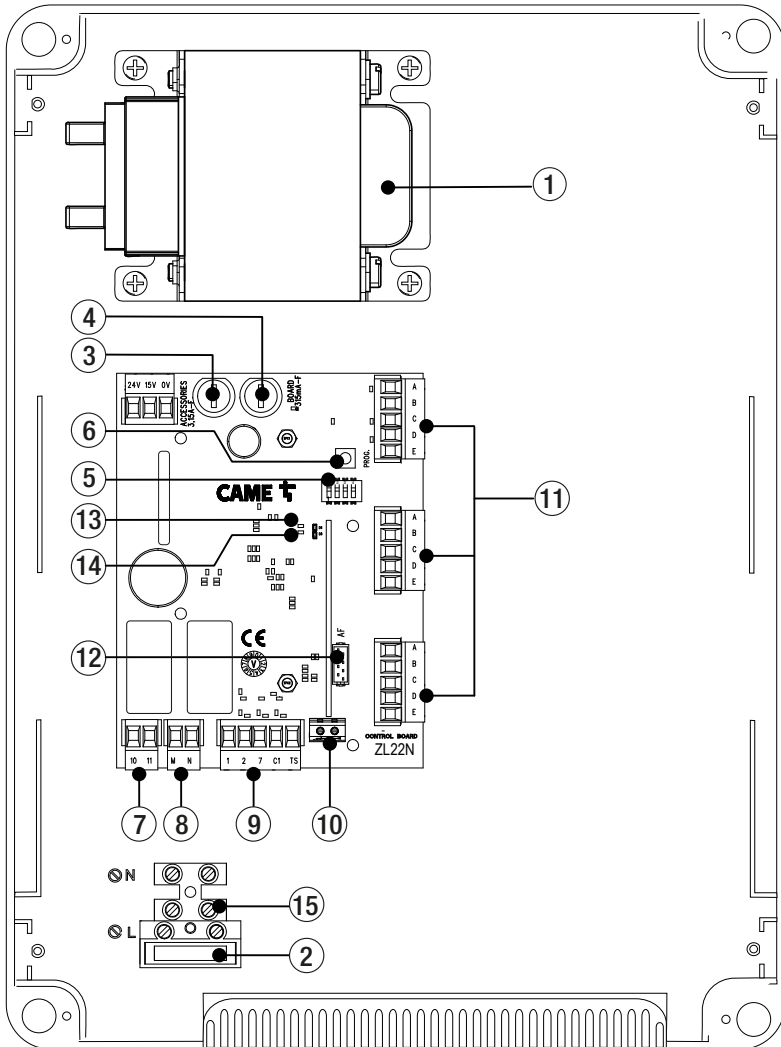
LINE FUSE – Входной	1,6 A-F
C.BOARD – Плата	315 mA-F
ACCESSORIES - Аксессуары	1 A-F

## Габаритные размеры



**Описание компонентов**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Трансформатор</li> <li>2. Сетевой предохранитель</li> <li>3. Предохранитель для дополнительных устройств</li> <li>4. Предохранитель для платы управления</li> <li>5. DIP-переключатели для программирования</li> <li>6. Кнопка программирования</li> <li>7. Клеммная колодка электропитания дополнительных устройств</li> <li>8. Клеммная колодка для подключения электропривода</li> <li>9. Клеммная колодка для подключения устройств</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>управления и безопасности</li> <li>10. Клеммная колодка для подключения антенны</li> <li>11. Клеммная колодка для подключения платы управления LM22N</li> <li>12. Разъем для платы радиоприемника (AF)</li> <li>13. Светодиодный индикатор</li> <li>14. Светодиодный индикатор напряжения электропитания</li> <li>15. Клеммная колодка электропитания</li> </ol> |
|--|---|



## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

### Тип и сечение кабелей

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Электропитание платы управления ~230 В (1P+N)	2G x 1,5 мм <sup>2</sup>	2G x 2,5 мм <sup>2</sup>
Привод ~24 В	2G x 1,5 мм <sup>2</sup>	2G x 2,5 мм <sup>2</sup>
Фотоэлементы TX (передатчики)		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Фотоэлементы RX (приемники)		4 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Аксессуары		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>
Устройства управления		2 x 0,5 мм <sup>2</sup>

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 длиной до 10 м.

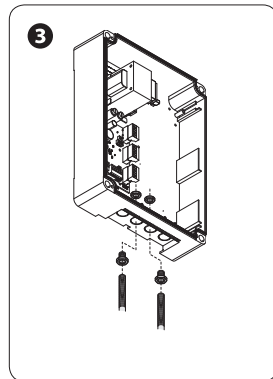
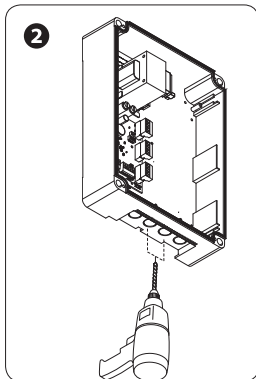
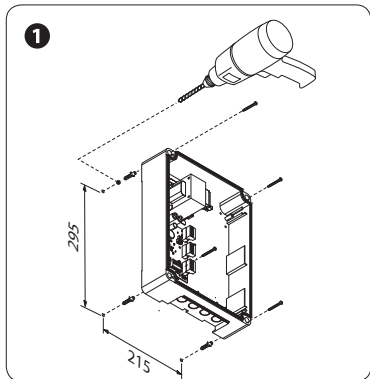
📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, указанными в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

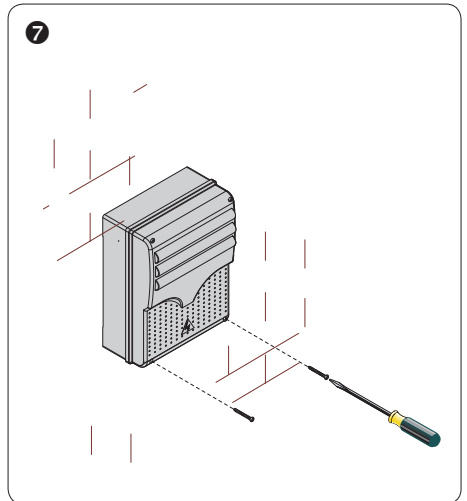
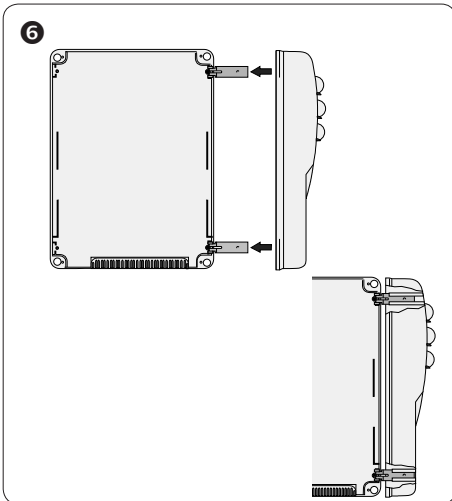
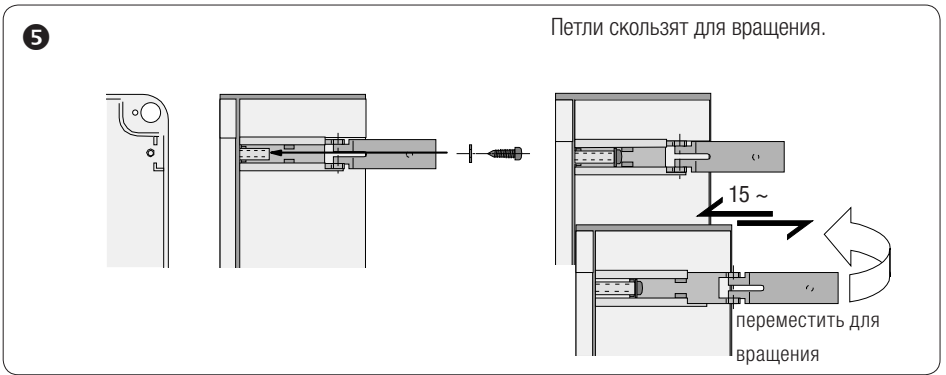
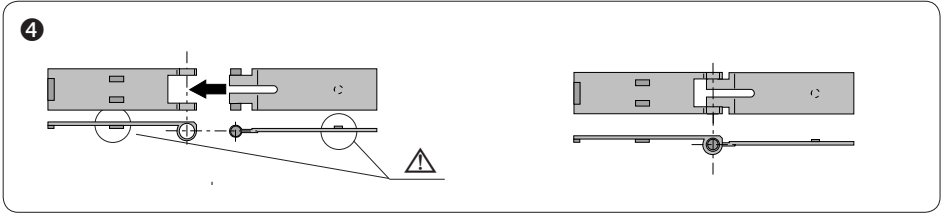
## МОНТАЖ

### Монтаж блока управления

- 1 Закрепите основание блока управления в защищенном от механических повреждений месте винтами и дюбелями.
  - 📖 Рекомендуется использовать винты с цилиндрической головкой (6 x 70 мм).
- 2 Рассверлите отверстия в предварительно размеченных местах (18 и 20 мм) под основанием блока управления. △ Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить плату управления!
- 3 Вставьте в отверстия сальники с гофрированными трубами для проводки электрических кабелей.



- 4 Соберите нажимные петли.
- 5 Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их прилагаемыми винтами и шайбами.
- 6 Вставьте до щелчка крышку в петли и зафиксируйте ее прилагаемыми винтами.
- 7 После выполнения всех необходимых подключений и регулировок закройте и закрепите крышку имеющимися винтами.



**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

**Электропитание**

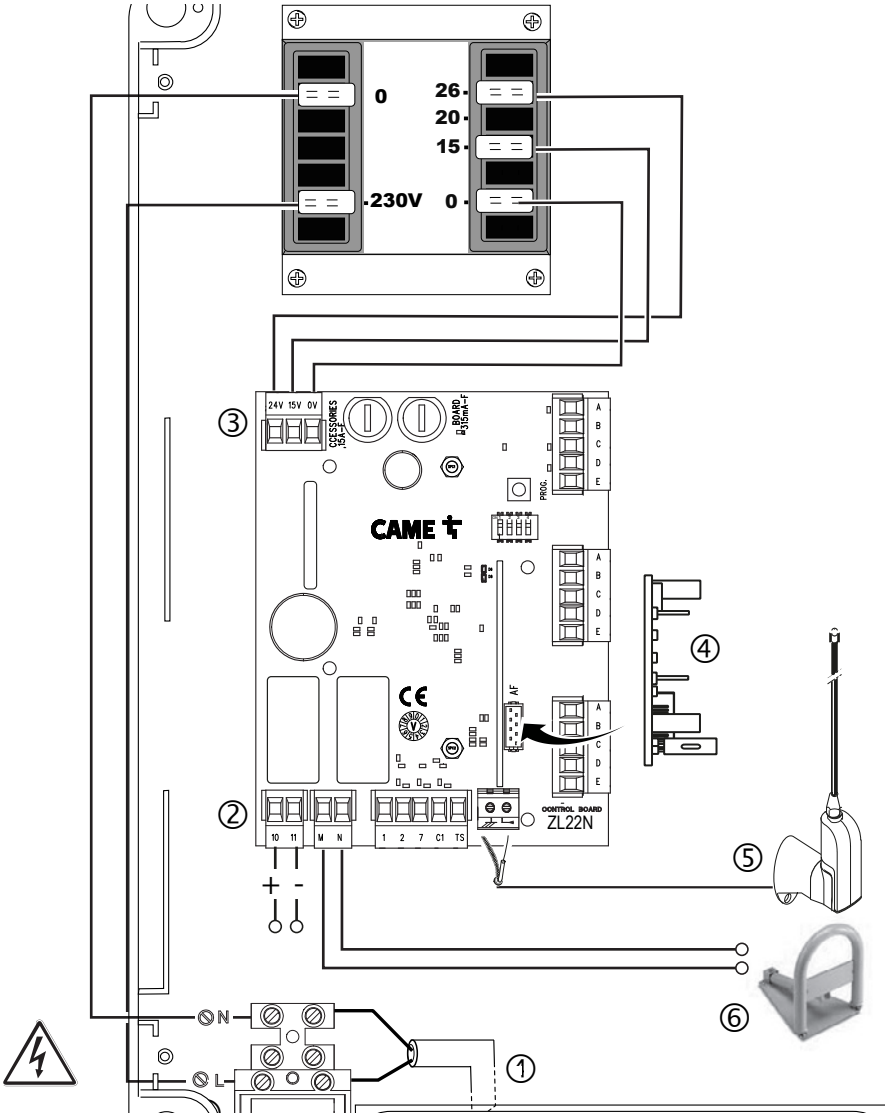
1. Кабель электропитания с двойной изоляцией ~230 В, 50/60 Гц
2. Контакты электропитания аксессуаров ~/=24 В, 25 Вт (макс.)
3. Вход электропитания платы управления

**Радиоуправление**

4. Плата AF
5. Кабель RG58 антенны

**Приводы**

6. Контакты подключения барьера UNIPARK





## Режимы работы

**Режим 1** (по умолчанию): 2-7 (Н.Р.) ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ и 2-1 (Н.З.) СТОП.

**Режим 2:** 2-7 (Н.Р.) ОТКРЫТЬ и 2-1 (Н.З.) ЗАКРЫТЬ (рекомендуется при использовании нескольких устройств управления).

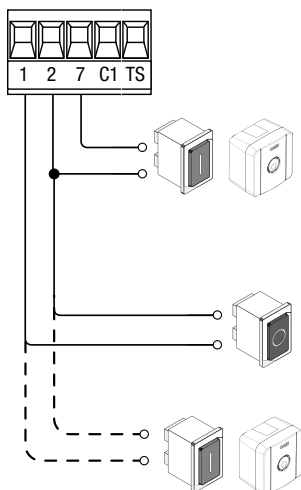
### Изменение режима работы

Подайте электропитание на плату, удерживая в нажатом положении клавишу программирования в течение 10 секунд:

- при переходе из режима 1 в режим 2 красный светодиод мигает 2 раза;
- при переходе из режима 2 в режим 1 красный светодиод мигает 1 раз.

☞ При каждом включении платы в режиме 1 красный светодиод остается выключенным, в режиме 2 красный светодиод мигает два раза.

## Устройства управления



**Режим1 (по умолчанию):** Функция **ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ** (Н.Р. контакт) для устройства управления.

**Режим 2:** Функция **ОТКРЫТЬ** (Н.Р. контакт) для устройства управления.

**Режим 1 (по умолчанию):** Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты). Кнопка остановки барьера.

**Режим 2:** Функция **ЗАКРЫТЬ** (Н.Р. контакт) для устройства управления.



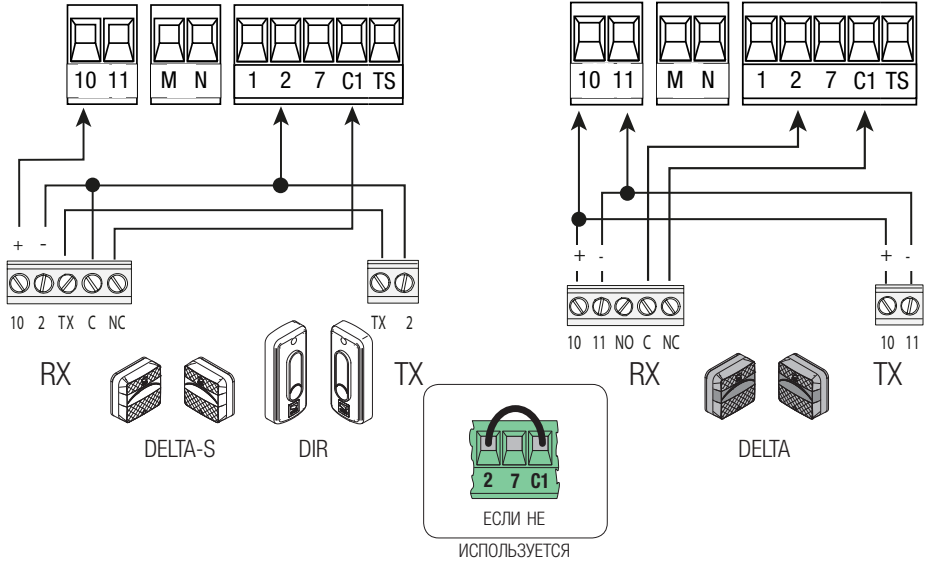
## Устройства безопасности

### Фотоэлементы

Вход для фотоэлементов или магнитной петли.

Открытие в режиме закрывания. Размыкание контактов во время закрывания барьера приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

📖 Если устройство безопасности не используется, замкните вход 2 - C1.

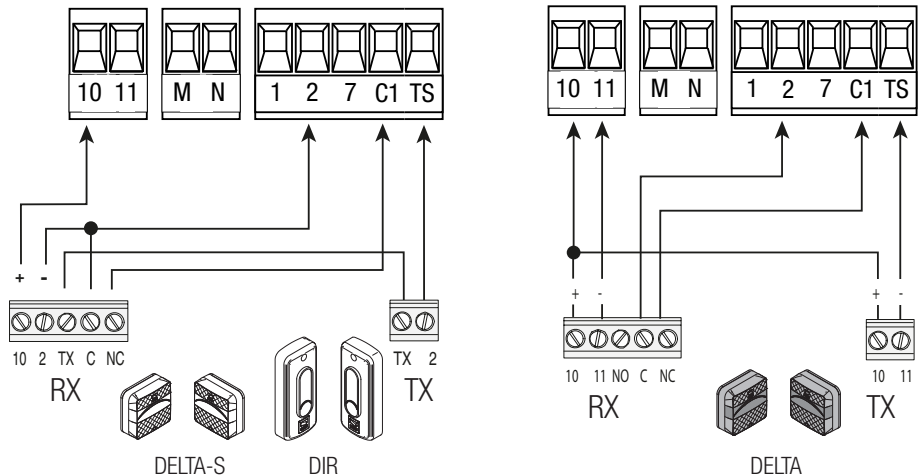


### Диагностика фотоэлементов

Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание плата управления проверяет работоспособность устройств безопасности.

При обнаружении неисправности любая команда управления блокируется.

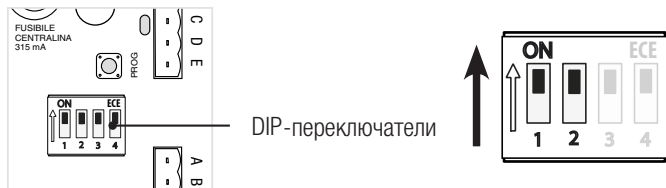
**Активируйте эту функцию, установив DIP-переключатель 3 в положение «ВКЛ.».**



**РЕГУЛИРОВКИ И ФУНКЦИИ**

**Регулировка чувствительности токовой системы обнаружения препятствий**

△ Потребляемый приводом ток пропорционален мощности барьера.

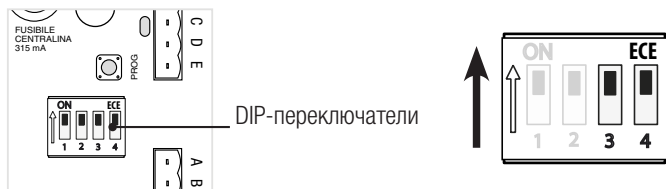


DIP-переключатели

Чувствительность	DIP-переключатель 1	DIP-переключатель 2
Уровень 1 (макс.)	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
Уровень 2	ВЫКЛ.	ВКЛ.
Уровень 3	ВКЛ.	ВЫКЛ.
Уровень 4 (мин.)	ВКЛ.	ВКЛ.

☞ Таблица для регулировки чувствительности амперметрического датчика соразмерно мощности, развиваемой приводом, во время открывания и закрывания (максимальная чувствительность – пониженное толкающее усилие привода). Если потребляемый ток превосходит предварительно установленный уровень, парковочный барьер останавливается.

**Функции**



DIP-переключатели

Функции	DIP-переключатели	Статус
<b>САМОДИАГНОСТИКА УСТРОЙСТВ</b>	3	ВЫКЛ. (по умолчанию)
		ВКЛ.
<b>УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ</b>	4	ВЫКЛ. (по умолчанию)
		ВКЛ.

### Предварительные работы

Убедитесь в том, что кабель RG58 антенны подключен к соответствующей клеммной колодке и что плата AF вставлена в разъем платы управления.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ** и отсоедините аккумуляторы при их наличии, прежде чем вставить плату в разъем.

### Добавление пульта нового пользователя

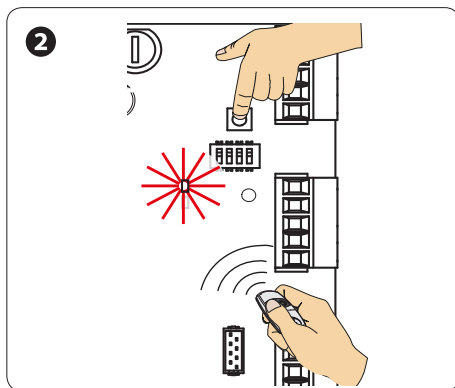
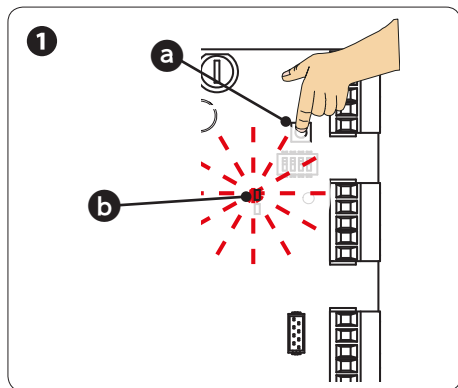
Если к блоку управления подключена одна или несколько плат LM22N, **запоминание одного и того же радиокода на всех платах невозможно.**

Установите DIP-переключатель 4 в положение «ВЫКЛ.».

Можно добавить до 50 пультов пользователей.

1 Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG **a** на блоке управления. Светодиодный индикатор программирования **b** мигает.

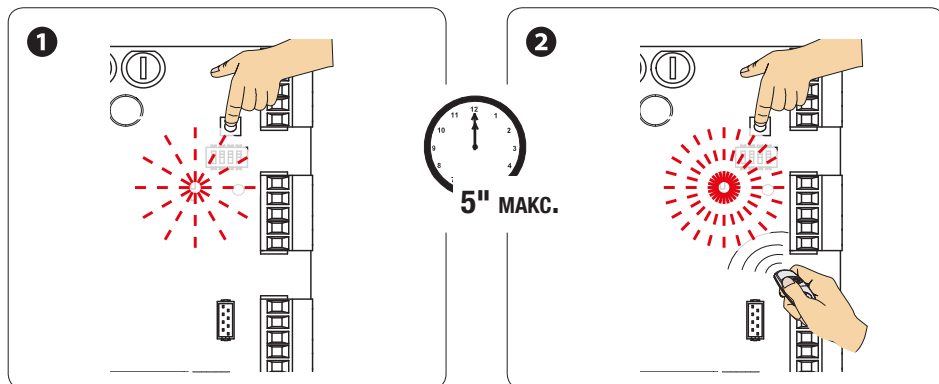
2 Нажмите кнопку программируемого пульта ДУ. Если светодиодный индикатор горит ровным светом, запоминание прошло успешно.



## Удаление отдельного пульта пользователя

Установите DIP 4 в положение «ВКЛ».

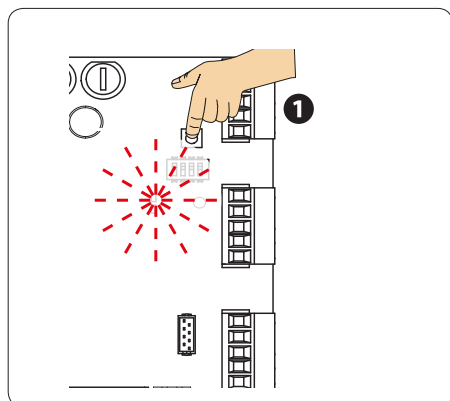
- 1 Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления. Светодиодный индикатор программирования мигает.
- 2 В течение 5 секунд нажмите кнопку пульта ДУ удаляемого пользователя. Светодиодный индикатор будет часто мигать в течение 1 секунды, сообщая об успешном удалении, после чего выключится. Установите DIP 4 обратно в положение «ВЫКЛ.».



## Удаление всех пультов пользователей из памяти

Установите DIP 4 в положение «ВКЛ».

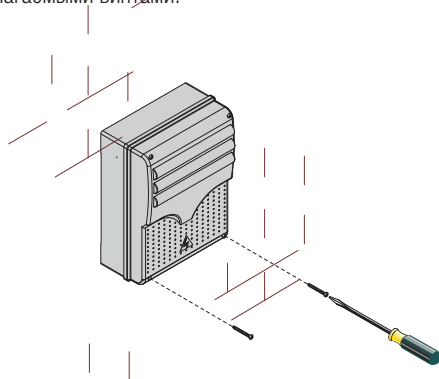
- 1 Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате управления в течение порядка 10 секунд. Светодиодный индикатор программирования будет мигать со средней частотой (около 4 секунд), медленно (около 4 секунд) и затем быстро (около 2 секунд) до полного выключения. Установите DIP 4 обратно в положение «ВЫКЛ.».



## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

### Крепление крышки

После выполнения всех электрических подключений и подготовки системы к работе установите крышку и прикрепите ее прилагаемыми винтами.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут считаться твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем путем отдельного сбора для их последующей переработки.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать опасные вещества. Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dossone di Casier Treviso - Italy



DICH-IAARA CHE IL QUADRO COMANDO PER BARRIERE UNIPARK / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL FOR UNIPARK BARRIERS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR UNIPARKBARRIERNEN / DECLARE QUE LE ARMÓIRE DE COMANDO DE BARRIÈRES UNIPARK / DECLARA QUE LAS DISPOSICIONES DE LAS SECUENCIAS DIRECTIVAS / ESTRO DE UNIPARK / DECLARA QUE AS QUADRO DE COMANDO PARA BARRERAS UNIPARK / OSMAZDACA ZE CENTRALA STERLJUACA BARIERA UNIPARK / VERKLAART DAT DE STUURKAST VOOR UNIPARK-BARRIÈRES

ZL22N

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SECUENCIAS DIRECTIVAS / ESTRO DE UNIPARK / COM AS DISPOSICÕES DAS SEQUÊNCIAS DIRECTIVAS / SA ŽODIENE Z POSTANOVENJAMI NASTERUJALACZYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDDEEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / KOMPATIBILNOSĆ ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnoose normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarsaam is verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEARMOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGEZEIGTEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESENTLICHEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / CORRECTEMENT ASSEMBLÉ AVEC LES MOTOREDUCTEURS INDICÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUÉES / MONTADO CORRECTAMENTE CON LOS MOTORREDUCTORES INDICADOS EN EL MANUAL DE INSTALACION, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / MONTADOS CORRECTAMENTE COM OS MOTORREDUTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALACAO, RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / PRAWDZIWY ZMONTOWANE Z MOTORREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAZI, SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYFLUNKI / CORRECT GEWONTWERF MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDOEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE PERTINENTE / PERSON AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAZION TECNICA PERTINENTE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACION TECNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAZION TECNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWNOWAZONA DO ZREDKOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS TO RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

#### CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe VI B / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VI B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VI B. / Osborna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VI B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VI B.

CAME S.p.a. si riserva a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der nationalen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas. / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas. / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nie-upełnoważonych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe. / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op mit redosen omkredde verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

#### VIETA / FORBIDS / VERBIJET / INTERDIT / PROHIBE / PROHIBE / ZABRANJA SIE / VERBODT

La messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE, / die Inbetriebnahme bevor die Endmaschine in die die unvollständigen Maschine eingebaut wird, als Konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE, / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE, / o colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE, / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowana, nie zostanie oceniona jako zgodna z wyrokiem dyrektywy 2006/42/WE, jest taka procedura była konieczna, / deca in werking te stellen zolang de afzonderlijke machine niet worden ingebouwd in overeenstemming met de vereisten van de wetgeving, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossone di Casier (TV)  
26 Novembre / November / November /  
November / Novembre / Novembro /  
Listopad / November 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /  
General Director / Directeur Général / Director General /  
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /  
Algemeen Directeur

Andrea Mendicce

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 002ZL22N

#### Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossone di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARACJA WBUROWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE



[CAME.COM](http://CAME.COM)

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941